STATE OF RHODE ISLAND

SUPREME COURT
Licht Judicial Complex
250 Benefit Street
Providence, RI 02903

31 de marzo del 2021

Carta abierta al pueblo de Rhode Island:

ES LO QUE CREEMOS

El 5 de junio del 2020, más de 10,000 personas que residen en Rhode Island, de todas las edades, razas, y orígenes socioeconómicos y religiosos, se congregaron en los escalones de la Cámara de Representantes del Estado de Rhode Island y participaron en una protesta histórica y pacífica por el auge de muertes innecesarias de negros estadounidenses a manos de miembros del orden público. La protesta, en general, fue una muestra apasionada de pena e ira y un llamamiento en conjunto para acabar con el racismo sistémico y la discriminación que siguen plagando esta nación.

Tradicionalmente, y debido tanto a la costumbre y los cánones judiciales, la judicatura se abstiene de hacer comentarios y no hace declaraciones extrajudiciales con respecto a acciones cívicas. Pero en reconocimiento al hecho de que estos son momentos de inflexión en nuestro estado y en la nación, es imperativo que alcemos la voz y reafirmemos nuestra dedicación al trato justo e igualitario de cada persona que comparece ante nosotros. No debemos permanecer callados ante esta verdad innegable para no poner en riesgo el motivo en sí por el cual tenemos voz.

Desde su comienzo, la historia de Rhode Island ha sido una de coraje y controversia. Es importante que celebremos la contribución singular de los fundadores de nuestro estado, y el papel que tuvieron en la infusión de principios de libertad religiosa y separación de poderes, creando nuestra identidad nacional. Estos principios, promovidos desde la fundación de Rhode Island en 1636, se codificaron con audacia y fueron bellamente captados en tanto nuestra Constitución estatal y la Constitución de los E.E.U.U. Sin embargo, es importante reconocer y admitir el papel único y prominente que Rhode Island jugó en la devastadora historia de la esclavitud en los Estados Unidos. Nuestra asombrosa geografía costera sirvió como vértice brutal a lo largo de la ruta del Triángulo de Comercio, derivando en la tremenda acumulación de bienes y atroz crueldad hacia aquéllos esclavizados por parte de conocidos esclavistas de Rhode Island. El *pecado original* de esta nación, que es la esclavitud y su progenie y que incluye la discriminación racial y el racismo institucionalizado, tiene sus raíces en Rhode Island y nos comprometemos a hacerle frente con nuestro sistema judicial.

Queremos infundir en las comunidades de negros, latinos, latinas, LGBTQ, y todas las comunidades con poca representación, la confianza de que los tribunales de Rhode Island son sus tribunales y que cumpliremos con nuestro mandato constitucional para que reciban un trato equitativo según la ley.

Reconocemos que la búsqueda de la Justicia no es un mero concepto al que se aspira ni es algo abstracto, es una guía fundamental que nosotros, como miembros de la judicatura, tenemos la obligación de encontrar. Es lo que creemos.

Comité de justicia racial y étnica en los tribunales de Rhode Island.

/s/ Paul A. Suttell
Paul A. Suttell, Juez Presidente
Tribunal Supremo

/s/ Melissa A. Long
Melissa A. Long, Juez
Tribunal Supremo

/s/ Luis M. Matos
Luis M. Matos, Juez Adjunto
Tribunal Superior

/s/ Lia N. Stuhlsatz
Lia N. Stuhlsatz, Juez Adjunta
Tribunal Familiar

/s/ Edward H. Newman
Edward H. Newman, Magistrado
Tribunal Familiar

/s/ Alberto Aponte Cardona
Alberto Aponte Cardona, Magistrado
Tribunal Familiar

/s/ Pamela Woodcock Pfeiffer
Pamela Woodcock Pfeiffer
Juez Adjunta, Tribunal de Distrito

/s/ Christopher Smith
Christopher Smith, Juez Adjunto
Tribunal de Distrito

/s/ Melissa DuBose
Melissa DuBose, Juez Adjunta
Tribunal de Distrito

/s/ Susan P. Fay
Susan P. Fay, Juez Adjunta
Tribunal de Compensación Laboral

/s/ Keith A. Cardoza, Jr.
Keith A. Cardoza, Jr., Juez Adjunto
Tribunal de Compensación Laboral

/s/ Alan R. Goulart
Alan R. Goulart, Magistrado
Tribunal de Tránsito de Rhode Island

/s/ Edward C. Clifton
Edward C. Clifton
Juez Adjunto (Jubilado)
Tribunal Superior

Escuche a la Juez Adjunta Melissa DuBose leer esta carta.

Agradecimientos especiales para Anthony Kenner de Providence por el sonido original, grabación de audio y producción.